

ΚΥΡΙΑΚΗ Γ' ΤΩΝ ΝΗΣΤΕΙΩΝ
ΤΗΣ ΣΤΑΥΡΟΠΡΟΣΚΥΝΗΣΕΩΣ + +

Po 3. pôstnej nedeli // After the 3rd lenten Sunday

6. hlas // 2nd plag. echos

Pondelok // Monday

Αρίστην οδόν υψώσεως Χριστέ

Am 202, Dk 184r (371), Ott 222r (447), Trin 213r

G260 164r (168), G261 157r (161), G262 202r, G265 187r (191), G270 148v (153)

Vi 189v, Va 37, Lm 49r (99), Sn 1214 156v

Piatok // Friday

Παρά Κυρίου, τού ταπεινώσαντος εαυτόν

Am 207v, Dk 189 (381), Ott 226v (456), Trin 217v

G260 167v (172), G261 160v (165), G262 205v (207), G265 191v (196), G270 151v (156)

Vi 192v, Va 43v, Lm 54r (109), Sn1214 159v

S414 646v/652r, S411 192r/196v

Pozn. Na konci nedelnej utierne je dnes stichira „Σήμερον τό προφητικόν πεπλήρωται λόγιον“, ktorej text je v skutočnosti textom sedáľnu (14.9.). Nie je v SAV.

Pondelok // Απόστιχα τών Αίνων, Ἦχος πλ. β' (Δίς)

Αρίστην οδόν υψώσεως Χριστέ
τὴν ταπεινώσιν ἐδείξας,
σεαυτὸν γὰρ κενώσας
καὶ μορφὴν δούλου λαβών.

τοῦ Φαρισαίου τὴν μέγαν εὐχὴν
μὴ προσιέμενος.

τοῦ δὲ Τελώνου τὸν συντετριμμένον στεναγμόν,
ὡς ἱερεῖον ἄμωμον, ἐν τοῖς υψίστοις προσδεχόμενος.

διό καγὼ βοῶ σοι Ἰλάσθητι ὁ Θεός
Ἰλάσθητι Σωτήρ μου καὶ σώσόν με.

На ἐτῆχόβηѣ εμογλίєєнз, двѣжды, глѣєз ѿ:

Ἠζράδηνιῃ πδ'τ'ε κοζνοσηένια χρ'τ'ε,
εμηρένιє ποκαζάλз ε'єи,
ε'амз εεβѣ η'єтoцнѣєз,
η' ζράкз ρεβ'α πρ'їамз:

Φαρίεα βελεχβάλ'ньια м'т'євы ηє ποελδ'шавз.

мытар'а же εοκρδ'шєєннoє єтєн'лн'є,
ε'акв жєр'тв'єл' ηєπορ'чн'д'ю εз б'їшнн'єз пр'їємз.

т'ємже η' ε'єз κοπ'ї'о тн: ѡч'н'єтн ε'єє,
ѡч'н'єтн ε'п'єε м'о'н, η' ε'п'є'ї м'а.

Αρίστην οδόν υψώσεως Χριστέ

++++ Αρίστην οδόν υψώσεως Χριστέ τήν ταπεινώσιν έδειξας  [D/E]



Am									
Trin									
G260									
Vi, Va									
Sn1214									
	A-	ρί-	στην	ο-	δόν υ-	ψώ-σε-	ως	Χρι-στέ,	
S411									
S414									
			ΡΑ-	ΔΕ-	ΝΩ ΠΟΥ-	ΤΕ ΚΟΣ-	ΝΟ-	ΣΗΕ- ΝΗ-	Α ΧΡΗ-ΣΤΕ

tristem



Am						
Dk						
Vi, Va						
	τήν τα-	πεί-νω-	σιν έ-	δει-	ξας,	
S411/14						
	CO-	ΜΗ-ΡΕ-	ΝΗ-ΙΟ	ΠΟ-	ΚΑ-	ΖΑ.

Sn1214



Trin



G261



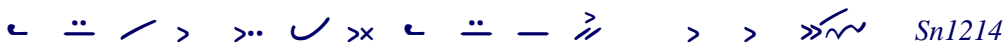
Am



G265



Vi, Va



Sn1214

Lm



σε- αυ- τόν γαρ κε- νό-σας, καί μορ-φήν δού- λου λα- βών,

S411



S414



σα_ μο_ βο_ σα_ σο_ μη_ ρη_ βο_ η_ ω_ β_ ρα_ ζω_ ρα_ βη_ η_ πρη_ η_ μω_



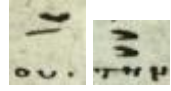
G261 > ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙



Am > ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙



Trin ob riadok !!!



Dk > ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙

Vi > ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ Sn1214

Va > ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙

Lm > > ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙

τού Φα-ρι-σαί-ου

S411 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S414 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

ΦΑ_ ΡΗ_ CE_ Α



G261



Am > ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙

Vi > ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ Sn1214

Va > ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙ ˙

τήν με-γά-λαυ-χον ευ-χήν μή προσ-ι-έ-με-νος,

S411 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S414 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

ΒΕ_ ΛΗ_ ΥΑ_ ΒΑ_ Α_ ΓΟ_ ΜΟ_ ΛΗ_ Τ'Ε'ΔΙ_ ΝΕ_ ΠΟ_ ΣΛΟΥ_ ΨΑ



Ott $\dot{\cdot}$ / > U > / > > $\ddot{\cdot}$ U > U > > /

G261 $\dot{\cdot}$ / > / > / > > $\ddot{\cdot}$ / > U > > /



Am $\dot{\cdot}$ / > U > / > > $\ddot{\cdot}$ U > U > / > /

Vi, Va $\dot{\cdot}$ / > / > / > > - / > / > / > /

Sn1214 $\dot{\cdot}$ / > / > / > > - / > / > / > /

Lm $\dot{\cdot}$ / > / > / > > $\ddot{\cdot}$ / > / > / > /

δι- ό κα- γώ βο- ώ σοι. Ι- λά- σθη- τι ο Θε- ός,

S411 $\dot{\cdot}$ / > / > / > / > / > / > / > /

S414 $\dot{\cdot}$ / > / > / > / > / > / > / > /

ΤΚ_ ΜΕ Η Α_ ΖΟ ΒΟ_ ΠΗ_ ΙΟ ΤΗ Ω_ ΛΗ_ ΣΤΗ ΒΟ_ ΖΕ



G260 $\dot{\cdot}$ / > / > / > / > / > / > /



Am $\dot{\cdot}$ / > / > / > / > / > / > /

Vi $\dot{\cdot}$ / > / > / > / > / > / > /

Va $\dot{\cdot}$ / > / > / > / > / > / > /

Ι- λά- σθη- τι, Σω- τήρ μου καί σώ- σόν με.

Sn1214

S411 $\dot{\cdot}$ / > / > / > / > / > / > /

S414 $\dot{\cdot}$ / > / > / > / > / > / > /

Ω_ ΣΒΑ_ ΤΗ ΣΠΑ_ ΣΕ ΜΟ_ Η Η ΣΠΑ_ ΣΗ ΜΑ_

Παρά Κυρίου τού ταπεινώσαντος εαυτόν
μέχρι τού διά σταυρού θανάτου διά σέ.

μαθούσα ψυχή μου.

τήν ἐξ ἐπάρσεως ταπεινώσιν,
καί τήν ἐκ ταπεινώσεως ὑψώσιν
ἐπ' ἀρεταίς μὴ ἐπαίρου
μηδέ σαυτήν δικαίαν υποπτεύσασα
τόν πλησίον κατάκρινε

ὡς ὁ μέγαντος Φαρισαίος.

ἀλλ' ἐν φρονήματι καταβεβλημένω,
τῶν σῶν ἀμαρτημάτων,
μνημονεύουσα μόνον ὡς ὁ Τελώνης βόησον.

Ὁ Θεός* ἰλάσθητί μοι**
τῷ ἀμαρτωλῷ καί σῶσόν με.

На ἐπιτόχωνѣ самогласенъ, гласъ ѿ:

[Дѣжды.]

Ѽ гдѣ смнрѣшагво себѣ
дѣже до распѣтїа ѣ смѣрти тебѣ рѣди.

набѣикши дѣше моѣ. Ѽ возношенїа смнрѣнїа,
ѣ Ѽ смнрѣнїа возношенїа,

ѡ добродѣтелехъ не возвышѣнїа,
ниже себѣ прѣбеднѣ мнѣши блїжнаго ѡдждѣнїа,
ѣкоже велехвалньнїи фарїсеѣ:

но въ радѣмѣнїи ни зложѣнномъ,
прегрѣшенїи твоѣхъ
пѣматитѣдѣшии токъмъ ѣкоже мытарѣ возопїи:

ѣже, ѡчнѣти мѣ
грѣшнаго ѣ πсѣ мѣ.

Παρά Κυρίου τού ταπεινώσαντος εαυτόν

++++ Παρά Κυρίου τού ταπεινώσαντος εαυτόν  [G/E]

Am trisem



Am								
Trin								
Ott								
G260								
G270								
Vi								
	Πα-ρά Κυ-ρί-	ου, τού τα-πει-νώ-σαν-τος	ε-αυ-τόν,					

Va,Sn1214 

S411								
S414								
	το	γο	σπο	δα	σο	μη	ρη	βο
	σα	γο	σα					



Ott								
Am								

Trin								
Vi								
Va								
Lm								
	μέ-χρι	τού δι-ά	σταυ-ρού	θα-νά-του	δι-ά	σέ		

Sn1214 

S411								
S414								
	η	δο	ρας	πα	τη	α	σο	μρ
	τη	τε	βε	ρα	δη			



Ott



Am



Dk



Vi



Sn1214

Va

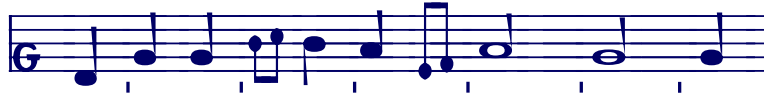


μαθ-ού- σα ψυ- χή μου,

S414/11



ΟΥ_ Β_Κ_ ΔΕ_ ΒΟ_ ΠΙΕ ΔΟΥ_ ΠΙΕ ΜΟ_ Δ.



Ott



Am



Dk



Vi



Sn1214

Va



τήν εξ ε- πάρ-σε- ως τα- πεί- νω- σιν,

S411/14



ΙΑ_ ΚΕ_ Ω_ ΤΟ_ ΒΟΥ_ ΝΟ_ ΠΙΕ_ ΠΗ_ ΙΑ_ Ο_ ΜΗ_ ΡΕ_ ΠΗ_ Ε



Dk



Ott

G260



Am

Va

Vi

Sn1214

καί τήν εκ τα- πει- νό- σε- ως ύ- ψω- σιν,

S411

Н ИА ЖЕ ΩΤΥСЪ МЪ РΕ ΝΗ ΙΑ ΚΟΖ ΝΟ ШЕ ΝΗ Ε

S414

Н ИА ЖЕ Ω ΤΟ СМН РΕ ΝΗ Δ ΚΟΖ ΝΟ ШЕ ΝΗ Ε



Ott
 G261



Trin
 G262 G265




Am
 G270
 Vi
 Va
 Lm
 Sn1214

μη- δέ σου-τήν δι- και- αν υ- πο-πτεύ-σα- σα,

S411

S414

ΗΗ ΠΑ_ ΚΥΙ_ ΣΕ_ ΚΕ ΠΡΑ_ ΒΕΔΕ_ ΝΑ_ ΒΗ_ ΔΑ_ ΨΗ_

G265 



G261

Handwritten musical notation for G261, including notes, rests, and dynamic markings.



Am

Handwritten musical notation for Am, including notes, rests, and dynamic markings.

G260

Handwritten musical notation for G260, including notes, rests, and dynamic markings.

Vi, Sn1214

Handwritten musical notation for Vi, Sn1214, including notes, rests, and dynamic markings.

Va

Handwritten musical notation for Va, including notes, rests, and dynamic markings.

Lm

Handwritten musical notation for Lm, including notes, rests, and dynamic markings.

τόν πλησί- ον κα- τά- κρι- νε, ως ο με- γάλ- αυ- χος Φα- ρι- σαί- ος,

S411

Handwritten musical notation for S411, including notes, rests, and dynamic markings.

S414

Handwritten musical notation for S414, including notes, rests, and dynamic markings.

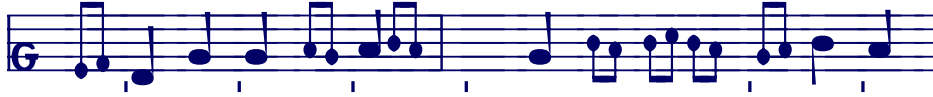
БЛИЖЕ НАГО НЕΩСОУЖАНИ ЯКО ВЕЛИЧАВЪИ ФАРИСЕИ.



Trin

G270

G265



Am

Dk

Ott

Vi Sn1214

Va

Lm

αλλ' εν φρο- νή- μα- τι κα- τα- βε- βλη-μέ- νω,

S411

S414

ΝΟ ΟΥ_ ΜΟ_ ΜΕ ΗΗΖ_ ΛΟ_ ΖΕ_ Ν'ΔΙ_ Η_ ΜΕ



Am

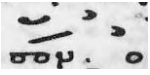
Trin

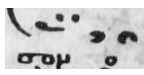
Vi, Va Sn1214

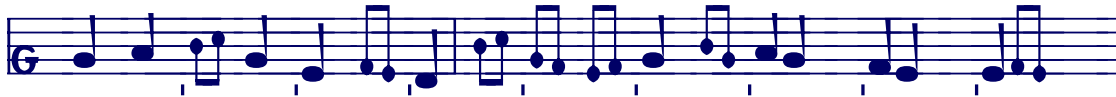
τών σών α- μαρ- τη- μά- των

S414/11

σΚΟ_ Η_ ΧΟ ΓΡΚ_ ΧΟ_ ΒΟ

G260 

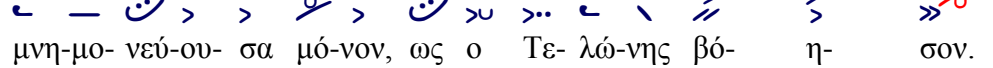
G261 



Am 

Ott 

Vi, Va 

Lm 

μνη-μο- νεύ-ου- σα μό-νον, ως ο Τε- λώ-νης βό- η- σον.

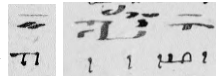
S411 

S414 

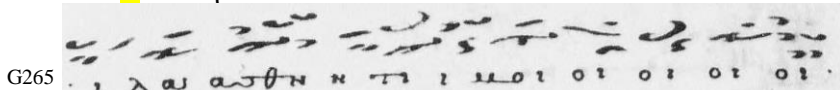
ΠΟ_ ΜΗ_ ΝΑ_ ΙΟΥ_ ΠΙΕ_ ΤΟ_ ΚΜΟ_ ΙΑ_ ΚΟ_ ΜΥ_Ι_ ΤΑ_ ΡΕ_ ΕΟ_ ΖΟ_ ΠΗ

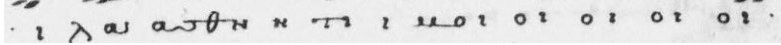
Sn1214 

G261 


G262 


ι-λάσθητί




G265 



Am 

Dk 

G262 

G265 

Vi 

Lm 

Va 

Ο Θε- ός, ι- λά- σθη- τί μοι

Sn1214

S411 

S414 

ΕΩ_ ΖΕ Ω_ ΨΕ_ ΣΤΗ ΜΑ



Am



G260

Vi

Sn1214

Va

Lm τώ α- μαρ-τω- λώ, καί σώ- σόν με.
di au- ti me- ga su e- le- os.

S411

S414

ΓΡΗ_ΣΙΕ_ ΝΗ_ ΚΑ Η ΣΟ_ ΠΑ_ ΣΗ ΜΑ.